

Tystysgrif Sgiliau Iaith Gymraeg

Prawf Ysgrifennu Enghreifftiol

Darperir fersiwn papur o'r prawf hwn, ond rhaid cyflwyno'r atebion ar gyfrifiadur.

Dilynwch y cyfarwyddiadau ar-sgrin wrth sefyll y prawf.

Mae 3 rhan i'r prawf, a dylech chi gwblhau **pob** rhan.

Hyd y prawf: 90 munud.

1. Darn i'w gywiro

[20]

Mae 2 wall ym mhob brawddeg yn y darn isod, a chyfanswm o 22 o wallau. Nid oes angen i chi newid cywair nac arddull y darn o gwbl. Cywirwch y darn, ac amlygu'r cywiriadau **mewn print trwm**.

Hoffech chi byw yn America a'r hyn o bryd, tybed? Mae ein hobsesiwn â'r lle'n mynd yn ôl dros amser maeth, ac mae'r cysylltiadau'n gormod i'w rhestru. Cymerech er enghraifft yr iaith Seisnig. Os gwrandewch chi ar raglenni teledu, mae'r iaith y siaredir gan actorion Americanaidd yn dra gwahanol o iaith actorion o Loegr. Mae'r arbenigwyr ieithyddol yn ragweld y byddwn ni'n siarad â'r un acen ymhen canrif neu llai.

Mae hi'n edrych yn debygol fod gwleidyddwyr y wlad hon yn dilyn yr un trywydd â'r un a welwyd yn yr Unol Daleithiau rhwng 2016 â 2020. Yn lle trafod, cyfaddawdu a dod i gytuno, mae aelodau etholedig yn ceisio sgorio pwyntiau gwleidyddol yn erbyn ei gilydd. Dyna realaeth bod yn wleidydd yn yr hunfed ganrif ar hugain. Yn anffoddus, trodd y gwaith o lywodraethu'n gêm yw chwarae, nid yn alwedigaeth. Rhan o'r broblem yw bod gwyr busnes pwerus adain dde'n rheoli'r papurau newydd – y dynion yn y dirgel sy'n gwrthio'r farn gyffredin i gyfeiriadau sy'n ei gynorthwyo i wneud elw. Rhan arall o'r broblem yw bod yr arweinydd a fu yn rym yn America'n corddi'r dyfroedd, ond oleuaf fydd dim rhaid gwrando ar hwnnw mwyach.

ATEB MODEL:

Hoffech chi **fyw** yn America **ar** hyn o bryd, tybed? Mae ein hobsesiwn

â'r lle'n mynd yn ôl dros amser **maith**, ac mae'r cysylltiadau'n **ormod** i'w rhestru. Cymer**wch** er enghraifft yr iaith **Saesneg**. Os gwrandewch chi ar raglenni teledu, mae'r iaith **a** siaredir gan actorion Americanaidd yn dra gwahanol **i** iaith actorion o Loegr. Mae'r arbenigwyr ieithyddol yn **rhagweld** y byddwn ni'n siarad â'r un acen ymhen canrif neu **lai**.

Mae hi'n edrych yn debygol fod gwleidyddion y wlad hon yn dilyn yr un trywydd â'r un a welwyd yn yr Unol Daleithiau rhwng 2016 **a** 2020. Yn lle trafod, cyfaddawdu a dod **i gytundeb**, mae aelodau etholedig yn ceisio sgorio pwyntiau gwleidyddol yn erbyn ei gilydd. Dyna **realiti** bod yn wleidydd yn yr **unfed** ganrif ar hugain. Yn **anffodus**, trodd y gwaith o lywodraethu'n gêm **i'w** chwarae, nid yn alwedigaeth. Rhan o'r broblem yw bod **gwŷr** busnes pwerus adain dde'n rheoli'r papurau newydd – y dynion yn y dirgel sy'n gwrthio'r farn gyffredin i gyfeiriadau sy'n **eu cynorthwyo** i wneud elw. Rhan arall o'r broblem yw bod yr arweinydd a fu **mewn** grym yn America'n corddi'r dyfroedd, ond o **leiaf** fydd dim rhaid gwranddo ar hwnnw mwyach.

2. Trawsieithu

[40]

Defnyddiwch y wybodaeth yn yr erthygl isod i lunio llythyr at eich Cynghorydd Sir yn **gwrthwynebu** adeiladu ffordd osgoi ger eich tref leol. Mae'r erthygl yn cyfeirio at dref yn Lloegr, ond dylech dynnu **pump** o'r dadleuon yn yr erthygl a'u cymhwyso at gyd-destun lleol. Does dim

angen meddwl am ddadleuon ychwanegol i'w cynnwys yn eich llythyr, na mynegi eich barn go iawn.

Ysgrifennwch o leiaf 120 o eiriau, a pheidiwch ag ysgrifennu mwy na 140 o eiriau. Peidiwch â chyfieithu'r testun cyfan. Nodwch nifer y geiriau ar ddiwedd eich llythyr.

Bypassing the Truth

The Valley Downs bypass opened in 2009, but its history is not forgotten by those who opposed its construction. Many of the concerns raised by protesters at the time were realised and conveniently forgotten by politicians and officialdom. It is a 10km stretch of dual carriageway to the east of Wellsby providing an alternative route for traffic heading to join the M5. Ongoing research would seem to have vindicated at least some of objectors' initial concerns..

No amount of money can compensate for the destruction of a family home. The construction of Valley Downs bypass meant that 110 homes were bulldozed, some of which were historical farm dwellings which had been occupied by generations of the same family. The effects on the people concerned and their community cannot be measured, but deracination is an evil which should not be dismissed. Valley Downs is, or was, a beautiful rural idyll, a fact which is true of most if not all bypass developments. Developers would say that they need to build the road through pristine countryside in order to alleviate problems in adjacent urban areas. In this case, the building work necessitated the felling of more than 8,000 mature trees, including oak, beech and some sycamore tree groves mentioned in early English poetry. This perhaps was the most visible

aspect of destruction and became the focus of protests, as 'tree squatting' was a tactic used by protesters to hinder the diggers and draw attention to their cause. This was once (wrongly) cited by developers as one of the reasons that costs had more than doubled from the original estimates. Removing protesters from trees did not account for the extra £20 million needed to complete the work. This is a feature of nearly all such developments: companies routinely underestimate costs at the outset and demand huge sums to complete the work. The main argument for the initial development was that it would reduce the number of road accidents which were unacceptably high in the town of Wellsby. Research has found that was no significant reduction in the number of accidents after the bypass opened. Wellsby was touted as a main beneficiary of the development, but social researchers have concluded that the town is now less vibrant, footfall in shops has fallen and the economy is more than 17% down.

Politicians and developers routinely ignore the views of the local population, when bypasses are proposed. The truth of the matter is not difficult to find.

ATEB MODEL:

Annwyl Gyngorydd

Ysgrifennaf i wrthwynebu'n chwyrn y cynnig i adeiladu ffordd osgoi ger Aberachwyn.

Byddai adeiladu'r ffordd yn golygu dymchwel nifer fawr o dai, a fu'n gartrefi clyd i genedlaethau o bobl. Byddai'n dinistrio prydferthwch yr ardal, ac yn golygu colli coed hynafol sydd wedi bod yn nodwedd mor bwysig o'r ardal gyhyd.

Yn ogystal â'r fandaliaeth hanesyddol, gymdeithasol ac amgylcheddol hon, byddai cost y cynllun yn afresymol. Mae costau prosiectau fel y rhain bob amser yn uwch na'r amcangyfrifon gwreiddiol!

Honnir y byddai ffordd osgoi yn gwella diogelwch ar y ffyrdd. Ofnaf mai'r gwrthwyneb sy'n wir. Dengys astudiaethau bod ffyrdd deuol fel yr un a gynigir yn cynyddu nifer y damweiniau, yn hytrach na'u lleihau.

Hyderaf yr ystyriwch y sylwadau hyn ac y gwrthwynebwch y cynllun ar ran y boblogaeth rydych chi'n ei chynrychioli.

Yn gywir,
Preswlydd lleol

(139 o eiriau)

Rhaid i chi ysgrifennu rhwng 290 a 320 o eiriau. Byddwch yn colli marciau os bydd eich darn ysgrifennu'n rhy fyr neu'n rhy hir.

Mae'r Coleg Cymraeg Cenedlaethol eisiau enwebiadau ar gyfer 'Myfyrwyr y Flwyddyn.' Rhoddir gwobrau i'r myfyrwyr sydd wedi cyfrannu fwyaf at fywyd Cymraeg eu cymuned addysgol ac sydd wedi goresgyn anawsterau. Rydych chi o'r farn fod un o'ch cyd-fyfyrwyr yn haeddu gwobr. Ysgrifennwch yr enwebiad isod. Dylech gyfeirio at y pwyntiau isod i gyd:

neu

Mae Cymdeithas y Cyflogwyr eisiau enwebiadau ar gyfer 'Cyflogai'r Flwyddyn.' Rhoddir gwobrau i'r cyflogeion sydd wedi cyfrannu fwyaf at fywyd Cymraeg eu gweithle ac sydd wedi goresgyn anawsterau. Rydych chi chi o'r farn fod un o'ch cydweithwyr yn haeddu gwobr. Ysgrifennwch yr enwebiad isod. Dylech gyfeirio at y pwyntiau isod i gyd:

- cefndir y person yr hoffech ei enwebu a sut rydych yn ei adnabod;
- pam mae'r person yn haeddu cael ei enwebu;
- un digwyddiad neu weithgaredd perthnasol i'r enwebiad sy'n dangos sut y bu i'r person yma oresgyn anawsterau;
- sut mae'r person a enwebir gennych wedi hybu'r Gymraeg;
- sut gallai ennill y wobwr fod o werth i'r person yma a'r sefydliad y mae'n rhan ohono.

ATEB MODEL:

Hoffwn enwebu Freda Balistira ar gyfer gwobr ‘Cyflogai’r Flwyddyn’. Daeth Freda i Gymru o Fwlgaria ryw ddegawd yn ôl, ac mae wedi ymroi’n llwyr i’w chymuned leol - ac i’r cwmni - byth ers hynny. Gwn o brofiad ei bod yn gymydog da, yn ogystal â bod yn gydweithwraig dda.

Aeth ati i ddysgu’r Gymraeg, ac erbyn hyn mae’n gwbl rugl. Mae’n byw ac yn bod drwy gyfrwng yr iaith, ac yn gweithio drwy gyfrwng y Gymraeg fel cyfieithydd.

Mae hynny’n gamp ynddo’i hun, ond mae’n gwneud mwy na chyfieithu yn unig yn y gweithle.

Mae’n cynnal sesiynau anffurfiol ar gyfer dysgwyr y cwmni, i ymarfer eu Cymraeg dros baned neu ginio. Mae’n cynnal gwersi gwirfoddol - yn y cnawd ac ar-lein. Mae’n cefnogi holl ddigwyddiadau a mentrau Cymraeg y cwmni. A hyn oll ar ben ei gwaith cyfieithu beunyddiol.

Mae ei gwaith ysgrifenedig yn gaboledig, ac mae nifer o gleientiaid yn gofyn yn benodol amdani wrth gyflwyno gwaith i’w gyfieithu. Bydd wastad yn mynd yr ail filltir i sicrhau bod gwaith yn cael ei ddychwelyd yn brydlon ac yn lân.

Bu wrthi fel lladd nadredd dros y penwythnos diwethaf yn cyfieithu darn brys pwysig ynglŷn â phandemig Covid – a mawr fu diolch y cwsmer, a’r cleifion a fydd yn cael budd o dderbyn y wybodaeth yn y Gymraeg.

Cwblhaodd y gwaith i’w safon uchel arferol er gwaethaf y prinder amser a’r galwadau lu eraill arni gartref.

Mae Freda wir yn gaffaeliad i'r cwmni, ac yn llawn haeddu cael ei henwebu – a'i chydabod - fel Cyflogai'r Flwyddyn. Byddai'n hwb enfawr iddi hi a'i hymdeimlad o berthyn i'r cwmni ac i Gymru, ei gwlad fabwysiadol.

Byddai gallu brolio mai Freda yw Cyflogai'r Flwyddyn yn bluen enfawr yn het y cwmni hefyd, ac yn dangos ein bod yn gwmni sy'n parchu a dathlu gwahaniaethau ac yn croesawu pawb i'n plith, waeth o ble maen nhw'n dod a beth yw eu cefndir.